

ZVEZA KULTURNIH DRUŠTEV MARIBOR / KULTURNO DRUŠTVO LITERARNA DRUŽBA MARIBOR  
VEREIN „ÖSTERREICHISCH-SLOWENISCHE FREUNDSCHAFT“ GRAZ  
DRUŠTVO „AVSTRIJSKO-SLOVENSKO PRIJATELJSTVO“ GRADEC  
DIE STEIERMÄRKISCHE LANDESBIBLIOTHEK

# Hommage

## an

# Alois Hergouth

### österreichischer Schriftsteller, Lyriker und Übersetzer

(\* 31. Mai 1925 in Graz; † 17. Jänner 2002 ebenda)



Zum Leben und Werk von Alois Hergouth spricht /  
*o življenju in delu Aloisa Hergoutha bo spregovoril:*  
**Anthropologe / antropolog Mag. Georg Frena**

In deutscher Sprache liest: **Dir. Rat Curt Schneckner**, Präsident des Stmk. Kunstvereines WERKBUND in Graz/  
*V nemščini bo bral: Direkcijski svetnik Curt Schneckner, preds. Štajerskega društva umetnikov WERKBUND v Gradcu*

In slowenischer Sprache liest **Dr. Marjan Pungartnik**  
Leiter des Literaturhauses Maribor/  
*v slovenščini bo bral dr. Marjan Pungartnik*  
vodja Literarne hiše Maribor

**Freitag / petek, 12. Juni / junija 2015, 17:00 h**

**Veranstaltungsraum der Steiermärkischen Landesbibliothek /**  
*Prireditveni prostor Štajerske deželne knjižnice*  
Kalchberggasse 2, 8010 Graz

Info: Mag. Ivanka Gruber  
Präsidentin des Vereines „Österreichisch-Slowenische Freundschaft“ Graz  
Brucknerstrasse 5, 8010 Graz, Tel.: 0316 / 42 11 04  
E - Mail: [ivanka.gruber@aon.at](mailto:ivanka.gruber@aon.at)

*Herzlich eingeladen / Pristrčno vabljeni!*

## **Alois Hergouth,**

wurde am 31. Mai 1925 als elftes Kind eines Maurers und einer Hausfrau in Graz geboren. Er maturierte 1943 und war Soldat im Zweiten Weltkrieg in Dresden. Nach längerem Aufenthalt im Arbeitslager und Kriegsgefangenschaft kehrte er im Herbst 1945 in seine Heimatstadt Graz zurück.

1946 veröffentlichte er Gedichte im Band *Bekennnis zu Österreich* in Grazer Tageszeitungen und in Otto Basils Literaturzeitschrift *Der Plan*. Sieben Jahre später erschien sein erster Gedichtband *Neon und Psyche* (1953). Die Studien der Ethnologie, der Allgemeinen und Vergleichenden Sprachwissenschaft und der Religionsgeschichte hatte er von 1947 bis 1953 unterbrochen. In den folgenden Jahren arbeitete er als Assistent bei Viktor Geramb und engagierte sich hauptsächlich bei den Gründungen des Grazer Forum Stadtpark und der Literaturzeitschrift *manuskripte*. Im slowenischen *Sladka gora* fand er ab 1959 eine zweite Heimat. Dort bewohnte Hergouth eine abgeschiedene Lehmhütte in den Weinbergen. Diese Zeit wird im 1965 entstandenen Gedichtband *Sladka gora* beschrieben und verarbeitet. Zwischen 1960 und 1963 arbeitete er nach seiner Promotion als Assistent bei Hanns Koren am Institut für Volkskunde an der Karl-Franzens-Universität Graz. Der Lyriker war Mitglied im P.E.N., in der IG Autoren und im Österreichischen Schriftstellerverband. Aus gesundheitlichen Gründen trat Alois Hergouth 1978 in den Ruhestand und widmete sich in den folgenden Jahren seiner schriftstellerischen Tätigkeit. Neben diversen Gedichtbänden wurde auch der Prosaband *Der Mond im Apfelgarten* veröffentlicht. 1999 erhielt er den akademischen Berufstitel Professor. Hergouth starb am 17. Jänner 2002 im 77. Lebensjahr.

## **Alois Hergouth**

tudi Veit Krambach (\*31. maj 1925 in Gradec, Avstrija - †17. januar 2002, Gradec, Avstrija), pesnik, etnolog, novinar. Maturiral je leta 1943, po prisilnem delu in vojnem ujetništvu in priložnostnih delih je deloval kot novinar in tudi objavil prve pesmi v graških časnikih. Vpisal je etnologijo, splošno in primerjalno jezikoslovje in versko zgodovino. Od leta 1947 do 1953 je prekinil študij. Sledi več potovanj v Italijo, Dalmacijo, Grčijo, Švico in Porenje. Od leta 1955 je delal na Inštitutu za narodopisje na graški univerzi. Od leta 1958 do 1965 je tedensko objavljval v *Kleine Zeitung* ilustrirano serijo (ilustr. Günther Waldorf) epigramov »Hergout & Walfdorf menita«. Leta 1960 je diplomiral iz etnologije (Pustne tekme v gornji dolini Mure). Istega leta je z Alfredom Kolaritschem ustanovil revijo »Manuskripte«. Iz slovenščine je prevedel pesmi Kajetana Koviča. Skupaj z drugimi je ustanovil »Forum Stadtpark«. Leta 1978 so ga upokojili kot višjega znanstvenega svetovalca. Prejel je številne nagrade, med drugim tudi štajersko deželno literarno nagrado Peter Rosegger.

### Publikationen /Publikacije:

NEON UND PSYCHE, pesmi, Stiasny, Gradec, Dunaj, München, 1953

SCHWARZER TRIBUT, pesmi, Leykam, Gradec 1958

BILDER EINER REISE, Neusiedlersee August 1959, zasebni tisk, Gradec, 1959

MARGINALIEN, 7 pesmi k 7 radirankam Maria Decleva, Forum Stadtpark, Gradec 1965

SLADKA GORA, DER SÜBE BERG, pesmi, Leykam, Gradec 1965, Styria 1974, 1990

SLADKA GORA, pesmi, Obzorja, Maribor 1967

ZWÖLF GEDICHTE AUS EINEM LANGEN WINTER, zasebni tisk Werkgruppe Graz, Gradec 1966

SCHIFFE, INSELN, ZIKADEN, zasebni tisk, Grazer Druckerei, Gradec 1969-71

MENSCHLICH, UNMENSCHLICH, MENSCHLICH, 93 vsakdanjih, prazničnih in uporabnih elegij, zasebni tisk, Grazer Druckerei, Gradec 1973

STATIONEN IM WIND, pesmi 1953-1973, Styria, Gradec, Dunaj, Köln 1973

Z. B.: THERAPEUTISCHE TEXTE, Grazer Druckerei, Gradec 1974

FLUCHT ZU ODYSSEUS, pesmi, radiranka Gregor Traversa, Gradec, Dunaj, Köln, Styria 1975

IM SÜDEN NOTIERT, nove pesmi, zasebni tisk, Grazer Druckerei, Gradec 1976

NACHTRAG ZU SLADKA GORA, zasebni tisk, Grazer Druckerei, Gradec 1977

NOTIZEN AUS ROM, zasebni tisk, [z Jean-Charlesom Lombardom], prevod pesmi Jean-Charlesa Lombarda, Alois Hergouth, Grazer Druckerei, Gradec 1979

DER MOND IM APFELGARTEN, Aus meinem Leben, Sammlung, Ill., Gerald Brettschuh, Styria, Gradec, Dunaj, Köln, 1980

ZYPERN, Ende Jänner 1983, Zasebni tisk, Grazer Druckerei, Gradec 1983

MESEC MED JABLANAMI, pesmi, Pomurska založba, Murska Sobota 1983

NEUINSZENIERUNG, pesmi iz 50. let, izbor, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Gradec 1985

UMKREISUNG DER NACHT, pesmi, Styria, Gradec, Dunaj, Köln, 1985

OBKROŽANJE NOČI, pesmi, Obzorja, Maribor 1986

ALOYS & ALOISE, izkopani obešenjaški fragmenti iz zapuščine Christiana Ringelbuscha und Wilhelma Morgenatza, Styria, Gradec, Dunaj, Köln, 1987

GRENZGÄNGER, pesmi, nemško / slovensko, zasebni tisk, Grazer Druckerei, Gradec 1988

JAHR UM JAHR, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Gradec 1991

INSELN IM GEGENLICHT, Gradec, Dunaj, Köln, Styria 1996

VOM EINFACHEN GLÜCK, 9 prečudovitih pripovedk in še ena, Verlag für Sammler, Gradec 1996

MAGISCHE RÄUME, zgodnje in pozne pesmi in kratka proza, Styria, Gradec 1999